

**A LOS MIEMBROS DE LA FIFA**

Circular n.º 1306

Zúrich, 6 de junio de 2012

SG/est-afe

**Entrada en vigor de las enmiendas a las Reglas de Juego 2012/2013**

Señoras y señores:

En relación con la circular n.º 1302 sobre las enmiendas a las Reglas de Juego 2012/2013, quisiéramos informarles en vista de la próxima Eurocopa de la UEFA 2012 de que las decisiones adoptadas en la reunión general anual del IFAB sobre los cambios en las Reglas del Juego entraron en vigor con efecto inmediato tanto para las confederaciones como para las asociaciones miembro.

No obstante, tal y como recogió también la citada circular, las confederaciones o las asociaciones miembro en las que la temporada en curso no haya finalizado el 1 de julio de 2012, podrán aplazar la introducción de las modificaciones aprobadas a las Reglas de Juego hasta el comienzo de su próxima temporada.

Atentamente,  
FIFA  
Jérôme Valcke  
Secretario Generalc. c. Comité Ejecutivo de la FIFA  
Comisión de Árbitros de la FIFA  
Confederaciones

- A.C.A.  
2011/06/2012  
GP





CA-CBF

COMUNICADO OFICIAL Nº 018/CA-CBF/28.07.12

REF. CIRCULAR FIFA 1302, DE 31.05.12 - EMENDAS AS REGRAS DO JOGO

COMISSÃO DE ARBITRAGEM – CBF

ÀS FEDERAÇÕES, CLUBES QUE DISPUTAM AS SÉRIES A, B, C e D DO CAMPEONATO BRASILEIRO, COMISSÕES ESTADUAIS DE ARBITRAGEM, INSTRUTORES, ÁRBITROS, ASSISTENTES, ASSESSORES DA RENAF 2012/13.

Prezados Senhores/as,

Considerando que as competições tiveram início, a CA-CBF comunica que as emendas as regras do jogo, realizadas pelo International Football Association Board (IFAB), nos termos da Circular FIFA nº 1302, de 31.05.2012 (original anexo), **entram em vigor, a partir de 01.01.2013**

Por oportuno, encaminhamos, abaixo, traduzido para o português, todo o conteúdo das alterações, com as explicações que se fazem necessárias, visando a facilitar a aplicação e, claro, para que as Federações possam tomar as providências cabíveis:

#### **REGRA 1 – O CAMPO DE JOGO.**

Toda publicidade do nível do solo deverá ser colocada a uma distância mínima de um metro de todas as linhas demarcatórias do campo.

As publicidades verticais deverão ser colocadas a no mínimo:

- 1) um metro das linhas laterais do campo;
- 2) na mesma distância das linhas de meta que a profundidade das redes de meta;
- 3) um metro das redes de meta.

**Explicação:** A diferenciação no distanciamento, portanto, é somente para as publicidades verticais quando próximas às linhas de meta, pois, neste caso, devem guardar a mesma distância da profundidade das redes de meta e, além disso, 1 metro, no mínimo, de distância dessas próprias redes, seja lateralmente ou na parte de traz.

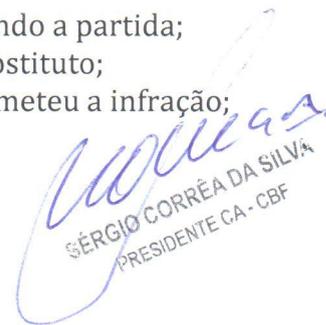
#### **REGRA 3 – NÚMERO DE JOGADORES.**

##### **A) Texto a ser acrescido**

Se um substituto designado entrar em campo, no lugar de outro jogador designado, no início da partida sem comunicar ao árbitro:

- 1) o árbitro permitirá que o jogador substituto continue disputando a partida;
- 2) nenhuma medida disciplinar deve ser adotada contra esse substituto;
- 3) não será reduzido o número de substituição da equipe que cometeu a infração;
- 4) o árbitro deve informar o fato à autoridade competente.

**Explicação:** a clareza do texto não exige qualquer observação.

  
SÉRGIO CORRÊA DA SILVA  
PRESIDENTE CA - CBF



## B) Número de Substituições

### Competições oficiais

“Poderão ser realizadas, no máximo, três substituições por equipe...”

O regulamento da competição deverá estabelecer quantos substitutos podem ser relacionados, de três até doze.

**Explicação:** A alteração consistiu, apenas, no número de substitutos que passou de sete (07) para doze (12). **A partir de 01.01.2013**, as equipes poderão indicar até 12 substitutos, desde que, igualmente, identificados. Da mesma forma anterior, as equipes devem identificar tais substitutos e mencionar essa condição de substituto.

**Obs.: Se o regulamento estabelecer o número máximo de 12 (doze) substitutos será necessário readequar o espaço destinado aos suplentes nos estádios que não tenham tal capacidade.**

### REGRA 4 – EQUIPAMENTO DOS JOGADORES.

**Meias:** se se usa cinta adesiva ou outro material similar na parte exterior das meias, esse material deverá ser da mesma cor da parte sobre a qual é posto o indicado material.

**Explicação:** A clareza do texto é indubitosa. Todavia, observamos que se as meias forem listradas horizontalmente, a cor do material usado deve corresponder ao da correspondente listra. O bom senso do árbitro é indispensável para particularidade aventada, pois ele deve se preocupar, prioritariamente, com a possibilidade de tal cinta dificultar sua visão das jogadas.

### REGRA 8 – INÍCIO E REINÍCIO DO JOGO

#### Infrações e sanções

O procedimento de **BOLA AO CHÃO** deve ser repetido:  
(...)

#### Se a bola entrar na meta:

- 1) se a bola for chutada após a execução de um bola ao chão e entrar diretamente na meta contrária, se concederá um tiro de meta;
- 2) se a bola for chutada após a execução de um bola ao chão e entrar diretamente na própria meta, se concederá um tiro de canto à equipe adversária.

**Explicação:** A hipótese de repetição do bola ao chão continua sem alteração. A modificação, portanto, consiste na impossibilidade de ser marcado um gol, seja contra ou a favor, diretamente de um bola ao chão. Vale esclarecer que diretamente significa



CA-CBF

COMUNICADO OFICIAL Nº 018/CA-CBF/28.07.12

REF. CIRCULAR FIFA 1302, DE 31.05.12 - EMENDAS AS REGRAS DO JOGO

em decorrência de apenas um chute, ou seja, sem que a bola haja sido jogada ou tocada por qualquer jogador, inclusive o que deu o primeiro toque, pois, no caso do bola ao chão, o jogador que der o primeiro toque na bola não está impedido de voltar a tocá-la ou jogá-la antes que outro jogador o faça. De fato, pois essa forma de reiniciar o jogo é feita pelo árbitro e não por jogador.

## **REGRA 12 – FALTAS E INCORREÇÕES.**

### **Medidas disciplinares**

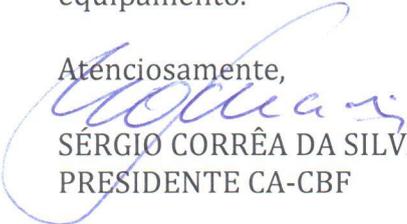
Existem circunstâncias que requerem uma advertência com cartão amarelo, por conduta antidesportiva, quando um jogador toca a bola com a mão deliberadamente, por exemplo:

1) tocar deliberadamente a bola com a mão para impedir que um adversário a receba.

**Explicação:** A modificação consistiu, apenas, na retirada da palavra “manifestamente” que vinha após “deliberadamente”. A alteração, assim, foi motivada, primeiramente, pelo reconhecimento de que ambas as palavras poderiam ter significados iguais, ou, a depender da língua, ainda que distintos, gerar dificuldade para a uniformidade de interpretação. Ademais, e aqui está a essência da modificação, para o que os senhores árbitros devem atentar, porque o objetivo da punição com cartão amarelo deve ser em razão do prejuízo causado à equipe contrária, ou seja, impedir que um adversário alcance a posse da bola, e não em decorrência da simples colocação da mão na bola, ainda que manifestamente. A CA, todavia, observa que o árbitro não está impedido de considerar como atitude antidesportiva e, portanto, punir com cartão amarelo o jogador que tocar a bola com a deliberadamente, quando tal ação revelar clara claro objetivo de desrespeitar o jogo (pag. 89, primeiro item).

Por fim, vale dizer que a mencionada circular 1302 da FIFA cuida de outras matérias que foram objeto de decisão do IFAB, que, todavia, não constituíram alteração na essência das regras ou nas interpretações vigentes: experimento com árbitros assistentes adicionais; sistema para verificação se houve ou não gol; substituição da palavra “radiocomunicadores” constante da regra 4, por “sistema eletrônico de comunicação” entre jogadores e o corpo técnico; uso do spray, para marcação da barreira; continuidade da permissão de uso de elemento de proteção para a cabeça, até que a Comissão de Medicina da FIFA delibere sobre a segurança de tal equipamento.

Atenciosamente,

  
SÉRGIO CORRÊA DA SILVA  
PRESIDENTE CA-CBF

**Tradução:** Manoel Serapião Filho - Coordenador de Instrução da CA-CBF

## A LOS MIEMBROS DE LA FIFA

Circular n.º 1302

Zúrich, 31 de mayo de 2012

SG/est-afe

C.A.  
 de DCO - DSE.  
 Rio, 21/05/2012  
 GP

## Enmiendas a las Reglas de Juego 2012/2013

Señoras y señores:

La 126.ª reunión general anual del International Football Association Board (IFAB) tuvo lugar el pasado 3 de marzo en Surrey (Inglaterra). A continuación encontrarán las enmiendas a las Reglas de Juego aprobadas en la reunión, así como las diversas instrucciones y directrices promulgadas.

## REGLAS DE JUEGO Y DECISIONES DEL BOARD

### 1. Regla 1 – El terreno de juego

**Interpretación de las Reglas de Juego y directrices para árbitros: publicidad comercial**  
 (presentada por la FIFA)

Texto actual	Nuevo texto
<p>Toda publicidad comercial deberá hallarse como mínimo a un metro de distancia al exterior de las líneas de demarcación del terreno de juego.</p>	<p>Toda publicidad <b>a ras de suelo</b> deberá hallarse como mínimo a un metro de distancia al exterior de las líneas de demarcación del terreno de juego.</p> <p><b>La publicidad vertical deberá hallarse al menos a:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. un metro de las líneas de banda</b></li> <li><b>2. la misma distancia de la línea de meta que la profundidad de las redes de meta y</b></li> <li><b>3. un metro de la red de la meta.</b></li> </ol>

### Motivo

No deberá haber ningún tipo de publicidad vertical a menos de un metro de la red de la portería para que los oficiales de partido puedan ver la portería sin obstáculo alguno.

Se aprobó la propuesta a la vez que se concedió cierto margen en algunos estadios en los que no sea posible dejar un espacio de un metro sin tener que acometer obras importantes.

## 2. Regla 3 – El número de jugadores

(presentada por la FIFA con enmiendas de la Asociación de Fútbol de Escocia)

Texto actual	Nuevo texto
	<p><b>Si un sustituto designado entra en el terreno de juego en lugar de otro jugador designado al inicio del partido sin que se haya notificado el cambio al árbitro:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el árbitro permitirá que el sustituto designado siga disputando el partido</li> <li>• no se adoptarán sanciones disciplinarias contra el sustituto designado</li> <li>• no se reducirá el número de sustituciones permitidas para el equipo que cometa la infracción</li> <li>• el árbitro elevará informe del hecho a la autoridad competente.</li> </ul>

### Motivo

Con frecuencia, se hacen sustituciones antes de iniciar el partido y después de que se haya comunicado al árbitro el nombre de los jugadores y los sustitutos. Normalmente, es consecuencia de la lesión de un jugador durante el calentamiento. Si se notifica al árbitro la sustitución, se permite, pero es necesario aclarar cómo actuar si no se notifica el cambio al árbitro.

## 3. Regla 4 – El equipamiento de los jugadores

(presentada por la Asociación de Fútbol de Inglaterra)

Texto actual	Nuevo texto
medias	medias: <b>si se usa cinta adhesiva o un material similar en la parte exterior, deberá ser del mismo color que la parte de las medias sobre la que se usa.</b>

## Motivo

Cada vez son más los jugadores que usan demasiada cinta adhesiva en la parte exterior de sus medias. La cinta puede tener diferentes colores, lo que cambia el aspecto de la media por completo. A su vez, puede generar confusión, especialmente entre los árbitros asistentes, que en ocasiones tienen que mirar atentamente las medias para determinar quién toca el balón por última vez antes de que salga del terreno.

## 4. Regla 8 – El inicio y la reanudación del juego

(presentada por la Asociación de Fútbol de Inglaterra)

Texto actual	Nuevo texto
<p>Infracciones y sanciones Se volverá a dejar caer el balón: (...)</p>	<p>Infracciones y sanciones Se volverá a dejar caer el balón: (...) <b>Si el balón entra en la meta:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>si se patea un balón que se ha dejado caer a tierra y entra directamente en la meta contraria, se concederá saque de meta</b></li> <li>• <b>si se patea un balón que se ha dejado caer a tierra y entra directamente en la propia meta, se concederá saque de esquina al equipo contrario.</b></li> </ul>

## Motivo

Se han producido casos en los que se ha anotado gol a partir de situaciones de balón a tierra “sin disputar”. Estas situaciones crean una gran presión en el árbitro porque debe permitir que suba al marcador. Acto seguido, se producen actos indeseados en los que el rival permite que el equipo marque tras un saque de medio campo sin intentar detenerlos a fin de volver a equilibrar el partido.

## 5. Regla 12 – Faltas e incorrecciones

### Interpretación de las Reglas de Juego y directrices para árbitros: sanciones disciplinarias

(presentada por la FIFA)

Texto actual	Nuevo texto
<p>Medidas disciplinarias</p> <p>Existen circunstancias en las que se requiere una amonestación por conducta antideportiva cuando un jugador toca el balón deliberadamente con la mano, por ejemplo, cuando el jugador:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• toca deliberada y manifiestamente el balón con la mano para impedir que un adversario lo reciba</li> </ul>	<p>Medidas disciplinarias</p> <p>Existen circunstancias en las que se requiere una amonestación por conducta antideportiva cuando un jugador toca el balón deliberadamente con la mano, por ejemplo, cuando el jugador:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• toca <b>deliberadamente y manifiestamente</b> el balón con la mano para impedir que un adversario lo reciba</li> </ul>

#### Motivo

Es más importante castigar la consecuencia que el carácter manifiesto de las manos. De hecho, si se toca el balón con la mano, podría pasar inadvertido aunque el acto fuera determinante. Asimismo, resulta difícil definir qué se quiere decir con “manifiestamente” (p. 113) y, por ende, contar con una interpretación uniforme, especialmente entre árbitros de diferentes países o confederaciones con diferente experiencia. Al borrar la palabra “manifiestamente” –y disponer que, si al tocar el balón con la mano se impidió al rival hacerse con el balón, se debe amonestar al jugador– se facilita la interpretación (p. 116).

#### Otras decisiones del IFAB

##### 1. Experimento con árbitros asistentes adicionales

(presentada por la FIFA)

Se observó que el próximo 31 de mayo se darán a conocer los resultados finales del experimento con árbitros asistentes adicionales, a lo que seguirá el análisis de la Eurocopa 2012, tras lo cual se presentará un informe en una reunión extraordinaria del IFAB el 5 de julio.

##### 2. Sistema de detección de gol (GLT)

(presentada por la FIFA)

Los miembros aprobaron la recomendación para permitir que dos empresas, Hawk-Eye y GoalRef/Fraunhofer, pasaran a la segunda fase de las pruebas.

### 3. Task Force Football 2014

(presentada por la FIFA y debatida en la segunda sesión del grupo de trabajo el 25 de octubre de 2011: el uso de los sistemas de radiocomunicación y otros dispositivos)

Texto actual	Nuevo texto
<p>Material complementario (...) Los árbitros prohibirán el uso de sistemas de radiocomunicación entre los jugadores o el cuerpo técnico.</p>	<p>Material complementario (...) Los árbitros prohibirán el uso de sistemas <b>electrónicos</b> de comunicación entre los jugadores o el cuerpo técnico.</p>

#### Motivo

El redactado actual de “sistemas de radiocomunicación” no refleja la evolución de la tecnología.

### 4. Aerosol evanescente

(presentada por la FIFA)

La FIFA dio a conocer los datos sobre el uso de aerosoles evanescentes durante la Copa América 2011. Se explicó que, después de que el IFAB autorizara a la CONMEBOL el 5 de marzo de 2011 para que usara de forma experimental el aerosol evanescente a 9.15 m en la Copa América 2011 y otras competiciones, la CONMEBOL hizo llegar a la FIFA y al IFAB en octubre de 2011 un informe exhaustivo con los principales resultados.

#### OBJETIVOS PRINCIPALES:

1. El cumplimiento efectivo del reglamento vigente haciendo respetar sin margen de error la distancia de 9.15 m entre la barrera y el balón.
  2. Menor pérdida de tiempo al aclarar la posición y la distancia. Asimismo, al usar un aerosol evanescente, se deja más tiempo para el partido porque los jugadores necesitan menos tiempo para formar la barrera.
  3. Los aerosoles evanescentes son unas nuevas herramientas que serán fundamentales para velar por el juego limpio, evitando enfrentamientos entre los jugadores y los oficiales en determinadas situaciones.
  4. Estos aerosoles son asequibles tanto para las ligas profesionales como para las de aficionados.
- Los miembros acordaron permitir este aerosol, cuyo uso competirá decidir a cada asociación.

### 5. Regla 4 – El equipamiento de los jugadores

(presentada por la FIFA)

Los miembros aprobaron provisionalmente los pañuelos en la cabeza a condición de que el análisis de la Comisión de Medicina de la FIFA confirme que son seguros antes de aprobar definitivamente su uso en la reunión del próximo 5 de julio.

## 6. Competición preliminar de la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™

(presentada por la FIFA)

Se explicó que el Reglamento de la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™ dispone que:

*“La lista de jugadores podrá incluir hasta 23 jugadores (11 jugadores y 12 sustitutos). Los 11 primeros jugadores que aparecen en la lista deberán empezar el partido; los otros 12 son considerados sustitutos”.*

(Reglamento, p. 23)

Sin embargo, las Reglas de Juego (Regla 3) solo permiten un máximo de siete sustitutos nombrados.

(Reglas de Juego, p.17)

Por lo tanto, la FIFA solicitó permiso con carácter retroactivo para mantener el Reglamento en su forma actual y permitir un máximo de 12 sustitutos nombrados.

→ Por ello, las Reglas de Juego deberán enmendarse así:

Texto actual	Nuevo texto
<p><b>Competiciones oficiales</b> Se podrán utilizar como máximo tres sustitutos en cualquier partido de una competición oficial bajo los auspicios de la FIFA, las confederaciones o las asociaciones miembro. El reglamento de la competición deberá estipular cuántos sustitutos podrán ser nombrados, de tres hasta un máximo de siete.</p>	<p><b>Competiciones oficiales</b> Se podrán utilizar como máximo tres sustitutos en cualquier partido de una competición oficial bajo los auspicios de la FIFA, las confederaciones o las asociaciones miembro. El reglamento de la competición deberá estipular cuántos sustitutos podrán ser nombrados, de tres hasta un máximo de <b>doce</b>.</p>

### Motivo

La FIFA explicó que el reglamento no obliga a designar doce sustitutos. Los entrenadores también tienen la ventaja de trabajar con un grupo completo de jugadores para los partidos que se disputan en un espacio breve de tiempo, por ejemplo un fin de semana y a mitad de la semana siguiente, y cubrir aspectos relacionados con las lesiones o decisiones técnicas tras el primer encuentro. Los equipos pueden además contar con un tercer guardameta para solventar lesiones de última hora antes del partido. Por último, los futbolistas más jóvenes tienen la oportunidad de beneficiarse de la experiencia que supone compartir convocatoria con compañeros veteranos en un entorno profesional, ya que les permitirá crecer como jugadores.

Se aprobó la propuesta y se hizo constar que el nuevo reglamento ya se aplicaba a la competición preliminar del Mundial de Brasil 2014.

**Ejecución**

Las decisiones de la reunión general anual relativas a las modificaciones aportadas a las Reglas de Juego serán vinculantes para todas las confederaciones y asociaciones miembro y entrarán en vigor el 1 de julio de 2012. No obstante, las confederaciones o las asociaciones miembro en las que la temporada en curso aún no haya finalizado el 1 de julio, podrán aplazar la introducción de las modificaciones a las Reglas de Juego hasta el comienzo de su siguiente temporada.

Atentamente,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Jérôme Valcke  
Secretario General

c. c. Comité Ejecutivo de la FIFA  
Comisión de Árbitros de la FIFA  
Confederaciones